ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIABIERNE 23 JANUARI 1959 — Nr. 3343

Presidente di Argentina Frondizi ta teniendo discusionnan na Merca

Tin indicacion cu situacion na Argentina ta normalisando poco a poco

Washington, 22 januari.: — Awe presidente Eisenhower tabata tin un discusion cu su colega Argentino, Arturo Frondizi. E discusion tabata toca e bon relacionnan entre Merca y Argentina y e importancia dje bon relacionnan aki pa e sistema inter-Americano.

Frondizi a informa prensa despues, cu nan no a discuti ningun problema economico especial. El a acentua cu su bisbita na Merca ta „amistoso" sol y asina ta cu e no por pidi asistencia cerca gobierno mericano.

Discusion cu Eugene Black

Presidente di Argentina, tabata tin un discusion awe cu Eugene Black, director dje Banco Internacional pa Reconstruccion y Restoracion. E ministro di asuntonan economico di Argentina tambe tabata presente.

Black a bisa cu su bishita na Frondizi tabata solamente un bishita di cortesia. Pero aunque cu el a nenga di bisa kiko nan a discuti, el a larga periodistanan kere cu e discusionnan tabata toca problemanan cu tin conexion cu desarrollo economico di Argentina.

Normalizacion di situacion

Poco poco Buenos Aires ta bira normal, cu excepcion dje paralizacion dje industrianan di textil, metaal y carni, na unda e sindicatonan peronista y comunista ta manda. E miembronan di directiva dje sindicatonan aki a hui pa no worde arresta. Algun di nan a ser arresta. E ministro di asuntonan interior, Vitolo, a expresa su optimismo respecto desarrollo dje situacion y el a declara, cu excepcion di algun incidente local, parcialmente den e distrito industrial di Buenos Aires, ta tranquil den henter e pais. Observadornan a comproba cu e huelga general a fracasa politicamente y cu e peronistanan y comunistanan no a realiza ningun di nan deseonan. A resulta un biaha mas, cu e soldanan di Argentina ta determina cu nan lo defende constitucion y respalda gobierno di Frondizi fuertemente. Treinnan, busnan y Metro ta funciona atrobe, pero cu guardia militar, mientras cu e tiendanan, banconan, restaurantnan y cinenan a habri atrobe.

E total cantidad di arresto te ainda ta 200 segun calculacion, particularmente lidernan sindical peronista y comunista a ser arresta. Parce cu gobierno ta determina di evita repeticion dje suceso. E ciudadnan La Plata, Berisso y Ensenada, den vecindario di cual e refineria di zeta mas importante di Argentina ta situa, a ser declara territorio militar.

Noticianan di Cuba

HAVANA 22 jan. — Marina di Cuba a publica un lista awe di 132 miembro di marina cu ta detene den e forti El Moro y cu lo worde huzga door di tribunalnan. Entre nan tin 2 contralmirante y varios oficial haltu di marina.

Alberto Salas Amaro, director dje corant „Ataja", kende tabata candidato independiente pa presidente di Cuba, pa e partido di Union Nacional, a ser arresta awe pa e trupanan rebelioso na Havana.

Reunion masal

Fidel Castro, kende su salud a mehora un poco ayera tardi, a larga organisa un reunion popular masal den capital pa awe tardi, esaki lo ta esun di mas grandi cu tabata tin na Havana nunca. Tur hende lo stop di traha pa e obreronan hanja oportunidad di atende e reunion, y expresa nan aprobacion dje checucionnan di e criminalnan di guerra. E autoridadnan revolucionario a trata na tur manera pa hanja aprobacion di pueblo pa e checucionnan aki. Ya nan a logra di hanja aprobacion dje figuranan haltu di iglesia y di bida civil.

E presidente provisional, Urrutia, a invita e delegado permanente di Uruguay cerca Nacionnan Uni, pa bin observa e procesnan contra e ex-simpatisadornan di ex-presidente Batista, como observador di Nacionnan Uni. E delegado no a tuma un decision ainda.

Rosa Tromp Ganadora Dje Premio Di Nos Gran Concurso Di Pascu

ORANJESTAD: — Masha hopi carta cu e solucionnan di nos gran concurso di pascu a worde entrega na oficina di nos redaccion ultimo siman di anja y prome simannan dje anja aki, y nos tabatin nos mannan yen pa revisa tur e solucionnan pa suca for esnan cu tabata fout. Por ultimo a keda unicamente 8 remitente cu a contesta tur e 46 preguntanan correcto y despues di un lot entre nan ocho siguiente ganadornan a sali:

1. premio Fl. 100.— ROSA TROMP, Niña 13
2. premio Fl. 50.— SERVINIO TROMP Montserat 24
3. premio Fl. 25.— SRTA. A. ROSENBERG, Papaya 15
4. premio Fl. 25.— ESFERALDO DIJKHOFF, Noord 7.



Prins Tuyo, Tuyo Prins of podiser ta Pancho?

Asina leuw cu nos por a descubri, e concurso aki a cayi masha na agrado di nos lectornan, apesar cu e no tabata facil y di tur manera mas dificil cu otro concursonan cu nos a yega di organisa anteriormente. Locual nos a ripara tambe ta cu mayoria dje hendenan tabata cometiendo e mes un foutnan riba e mes un preguntanan.

Asina a resulta cu e di tres pregunta, na unda Gezaghebber temporal Arends tabata benta un bala y e pregunta tabata: Cual deporte e hoben aki ta haciendo? Hopi a contesta: „Baseball", pero esey no por ta nunca, na e posicion cu Gezaghebber ta benta e bala, esaki unicamente ta posibel cu softball.

E staf cu pastoor Weenink tin teni den su mannan na ocasion di ponemento di prome piedra na misa di Fatima tambe tabata un pregunta poco trabahoso. Contestanan tabata: Staf di Paus Pius XII defunto, un senjor di Shiribanda ta bisa. Staf di San Nicolas, algun hende di Tanki Leendert ta bisa. Y toch tabata nada menos cu e staf di Mgr. Holterman.

Pregunta number 8 tabata un otro mas poco fastioso. Loke ho ta haya mira ta e spantnan di e construccion nobo di un tanki di awa na Balasbi. Tent di muziek dje tamanjo ayi no tin na mundo y na Aruba sigur cu no. Pregunta 10, e homber subiendo e trapi ta na Arbua Caribbean Hotel no na Toeristenbureau.

Hopi hende no tabata di acuerdo kende e dama riba e portret (no. 11) cual senjora Teagle tin den su man. „Ta reina Juliana", un hende di Kaas di Paloma ta bisa. „Fout" ta „Prinses Irene!" Tambe ta fout, ta senjora Teagle su portret mes.

Na pregunta 16 mester pensa un rato. E senjorita ta bailando cha-cha-cha, ballet of tango? Segun e draai cu e ta hasi ariba e foto, hopi a conclui cu razon, cu esaki mester ta un cha-cha-cha.

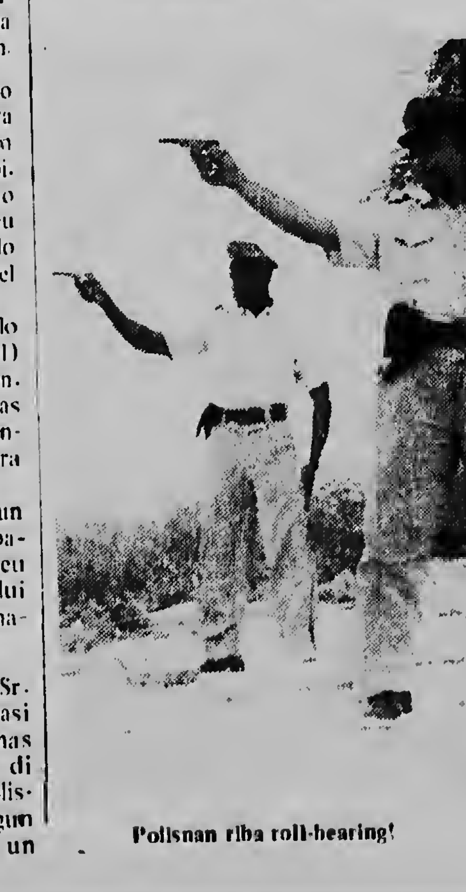
Tabatin hopi hende cu a tuma Sr. Robins pa un boticario, otro a hasi domi Visser un abogado, pero mas bunita tabata un gran cantidad di contestacionnan cu ta bisa cu e polisnan tabata tira riba kogellagers. Segun nos a mira den un diccionario un kogellager of rol-bearing cual ta zona mas cla pa hopi hende, ta un pieza di metal, consistiendo di un as cu ta draai riba hopi bala di stal, pa evita gastamentu dje metal liber. Esakinan ta worde usa hopi pa autonan y bicicleta, etc. E contesta correcto tabata e polisnan tabata tira gewoon riba platillo (schietschijven).

Foto 24 ta na unda un zuster di Noord tin un obheto den su boca. „Kiko e ta?" tabata e pregunta. „Un potlood di pinta", un sabio ta contesta, acaso cu e ta pensa cu na apertura di e convento e zuster ta

(E ta sigui na pag. 2)



Bo ta mira awor cu ta majoor Giesberts ta saluda Prinses Beatrix?



Polisnan riba roll-bearing!

Accion pa colecta placa pa un estatua di Henny Eman a cuminza

ORANJESTAD — Na principio dje siman aki un comision cu ta aspira pa forma un accion pa haya placa pa traha un estatua na memoria di e politico Arubano Henny Eman, a reuni y nan a instala un subcomision di 12 persona pa Oranjestad, kende lo pasa rond cu e listanan.

Awe nan lo hasi preparacionnan na Noord pa e mes un accion y segun nan ta spera Diadomingo awor pa San Nicolas, Savaneta y Pos Chiquito y otro siman na Santa Cruz.

Detayanan tocante e estatua aki nan no por a duna nos ainda. „Tur ta depende di e placa cu nos haya", e secretario dje comision senjor Gabriel Leo ta contesta. „En todo caso nos ta cuminza full-speed. Nos tin permit te cu fin di Juni pa colecta pero nos ta spera di por a ricibi un gran parti dje placa pa luna di April y pa e tempo ayi nos ta spera di por duna mas informacion tocante nos plannan".

Estatua bunita ta un bon adorna pa un ciudad: pues laga nos spera cu e comision lo tin hopi exito. Segun senjor Leo ta informa nos e otro cuater miembronan dje comision ta Kai Odor kende ta president; Cappie (ruman di Zepp Wever) Wever, vice-presidente; Jose Flanegin 2ndo secretario y tesorero Hilario van der Biest.



Fo'i moda

E polisnan di Noord atento manera semper a descubri den un rooi na Bubali banda dje voetbalveld un bandera na un maste. Riba e bandera tabatin dos cruz dje signal di Hitler pinta y un cabez di carpachi. E adorno aki a worde hiba na warda.

Tira un banda

E bandera no tabata e unico cu e polisnan di Noord a descubri Diarazon atardi, pasobra e mes atardi nan a constata cu un dje bordchinan pa endica trafico riba e boulevard nobo tabata tira un banda. Esaki posibel ta un deporte nobo cu tin awor: Corre cu auto dal e bordchinan kita nan for di nan posicion.

Desvia

J.O.A. kende poco dia a caba di haya su rijbewijs, tabatin poco suerte directamente. Ora cu Diahuebs anochi e la dal un boyo den caminda na Baracdera tire di su auto A-5980 a rebenta y e la perde control riba e stuur. E auto a bai resulta den un rooi avi banda.

Dalmento

Den cruzamentu di 4th Avenue y 4th Street e auto A-2789 y e pickup A-5954 resp. tabata stuur E.F.S., y C.M. a dal cu otro. E danjo ta worde valua pa ƒ 700.—

Un mas

Diarazon atardi tabatin un accidente mas nota den e relato di polis. Esaki tabata den cruzamento di Emmastraat y Koningstraat, na unda A-5680 y A-7470, resp. cu senjora S.G.W.S.-G. y H.J.H. a forma e choke. E danjo no tabata grandi.

Gratitud di Obispo di Surnam

SAN NICOLAS. — E comision na Aruba pa yuda [illegible]sion na Surnam, cual a organisa [illegible]gun accionnan den club Surnam a ricibi un carta di S.A. Exc. Mgr. Kuypers, kende a manda bisa cu e la ricibi e cheque y ta expresa su gratitud.

Matrimonio Real Hapones

TOKIO, 22 jan. — A ser informa oficialmente, cu e matrimonio dje principe heredero hapones, Akihito, cu Srta. Michiko Shoda lo tuma lugar na april.

E ceremonianan lo tuma lugar den e palacio segun e ritonan di Shinto.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar te Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES uitreef.



„Bagheera" artista cantante frances na Aruba

ORANJESTAD — „Bagheera" na un idioma estranhero ta nifica „Pantera pretu", pero no ta bao dje nomber aki e ta enscribi den Censo na Paris. Pero den e registro di artistanan na Europa, Centro-Occidental, Africa y Sur-America, pasobra mientras tantu e ta trafica den tur e lugranan, d iseite anja pasa cu e la cumisa participa den un concurso di cantantenan y a sala ganadora di e prome premio.

Esay a ofrece e fama grandi como cancionista frances y un contrato pa un jira den Centro Occidental. Pronto un prins Arabe na Cairo a ofrece pa drenta su haren pa e suma di cien mil florin, pero esaki e no a acepta, aunque e sa cu e lo no por hasi uso di tur e placa ayi den e haren toch.

Despues cu e la bai Sur-Africa y un pintor frances a pinta un portret di dje (Jean-Gabriel Domergue), y a dunele e nomber di „Bagheera", e por a hasi bon uso dje placa ayi facilmente. Ladronnan a hiba tur su panjanan (di un balor di casi 10.000 florin).

Bolbiendo na Paris e la duna presentacionnan pa radio, pa TV, y den Bal Tabarin, di unda e la bai pa Brazil despues. Di Brazil e la bini den nos direccion y di tal manera nos a topa cu nele e simaan aki na Basi Ruti n'e lugar cu e ta hospeda. Aki, mescos cu na Corsow, e lo duna algun presentacion den teartonan. (Awe nochi na De Veer Teater), na Basi Ruti (mayan anochi durante un floorshow)

Despues cu e bandona di nos isla lo e biaha pa Venezuela y Norte-America.

Pa complace nos lectornan nos a saca algun portret di dje cu escena di Basi-Ruti cual nos ta publica awe. Resultado bo ta mira aki 'riba.







NOS CONCURSO DI PASCU

(Continuacion di pag. 1)

duna Obispo un demostracion con ta kauw potlood.

Pregunta 31 ta dificil aparentemente: Nos ta mira dos deputado bisti na smoking para den houding. Un corona ilumina riba nan cabez. Nos tin pa escohe entre hymno nacional di Venezuela, di Merca of Hulanda. E corona ta recorda nos na e bishita di Prinses Beatrix, asina esaki kier meen cu ta Wilhelmus nan mester ta toca na e momento ayi.

Contesta masha stranjo nos a hanja riba pregunta 32: „Con ta nomber dje typo aki durante carnaval? Y e foto ta mustra nos Pancho di 1958. „Esey ta Prins Tuyo". tabata opinion di un hoben di Montana cu tabata yama „Tromp naturalmente". Pero su ruman muher tabata ... un poco mas bon cu ne. „La Tuyo Prins". e la scirbi nos!

Locual nos no a spera absolutamente a sosode: Un hende a mira e maste di transmision di Radio Victoria pa un via ferrocarril di Caracas pa Maiquetia. No ta mucho malu, nos ta pensa despues, pasobra si bo no a mira un ferocarril nunca, bo no por sa mihor tampoco. Pregunta 38 tabata: „Cual figura di bijbel e homber aki ta imita?" Hopi hende a duna como contesta: „Bijbel Catolico". Esaki si nos no por comprende.

E ultimo preguntanan tambe a trese algun confusion. Riba foto 43 nos ta mira e tegeltableau, cual nos a publica den nos edicion special di hotel na principio di Augustus. Ta den Aruba Caribbean Hotel e ta poni, pero como na November durante apertura dje schouwburg nobo tambe Arubaanse Courant a menciona tegeltableau cual lo a worde regala door di regime Hulandes, hopi hende a contesta „Centro Cultural" (of „cultuurcentrum" manera hopi mucha di de La Salleschool a informa nos).

Awor naturalmente e pregunta 44: Ta kende ta saluda Prinses Beatrix? Esaki tabata majoor Giesberts di Marinierskazerne. E foto ta mustra un pida di su uniform blancu, punta di su sapatonan blancu, su handschoen y su kwashi na su sabla, ademas tabata e unico militar den e comision di acompanjamento.

E ultimo pregunta a trece un contestacion cu ningun hende por a spera. Kiko la contenido dje caha, cu nan ta hibando na bestuurskantoor? Hopi hende a bisa tranquil: dynamiet! Anto polis Oudenaller y deurwaarder Vries ta camna frescu banda di dje!

Nos ta gradici tur e hendenan cu a manda nan solucion aden riba nos concurso pa nan entusiasmo. Otro biaha e concurso lo ta mas facil. E ganadornan por pasa busca nan premio na nos oficina den Nassaustraat 85, Oranjestad. Den e mes e edicion aki nos ta publica e preguntanan un biaha mas cu e contestanan correcto patras. (Contestacion mas breve tambe a worde accepta pa ta correcto mayormente).

1. CUAL DEPORTE E HOBEN AKI TA HACIENDO?
1. Baseball
2. Bo sabi ki deporte esaki ta?
2. Basketball
3. Tijd. Gezaghebber Arends a tira e prome bala den un sporttournooi den Lago Sport Park. Durante cual deporte?
3. Softball
4. Di kende e bunita staf cu e krulnan aki ta?
4. Obispo Holterman, Vicario Apostólico di Antillas Neerlandes.
5. Kiko ta significa e cuatro letternan aparte riba e shirt di e hoben aki?
5. Young Men's Christian Association
6. Poco tempo pasa e foto aki a sali den corant. Kende nan ta para riba dje?
6. D.r.p.dr. Emelina Yarzagaray, Reina di Deporte di Aruba, Simeon Bryan y Esther Hernandez, madrina di High Life.
7. Tijd. Gezaghebber De Boer ta inspectando aki. a. un vuurpeloton — b. e veteranos di schutterij— c. un guardia di honor.
7. Guardia di honor.
8. Kiko nan ta construi aki nan? a. un tanki di awa — b. un visnet grandi pa e Havenmeester — c. un tent di muziek pa Arubaanse Symphonie Orkest.
8. Tanki di Awa.
9. Pa unda e hombernan ta corre bai? a. pa un candela — b. pa bai desayuna — c. pa nan auto.
9. Pa nan auto (start di pustamento di auto: Le Mans-start)
10. Nos a saka e portret aki ora nan tabata construi algo masha grandi. Kiko e ta?
10. Aruba Caribbean Hotel of comun. E Hotel (na Palm Beach)
11. Sra. Teagle ta tene un cuadro cu e la hanja di regalo. Kende e dama riba e cuadro ta?
11. Sra. Teagle.
12. Unda nan a saka e portret aki?
12. Na Seroe Pretoe, na grot di Lourdes.
13. Bo conoce e gran amigo aki di muchanan? E ta: a. Gouvernear Speekenbrink — b. Admiral Propper — c. Officier di Justitie.
13. Gourverneur Speekenbrink
14. Esaki ta Sr. Robbins. Kiko ta su profesion: a. boticario — b. artista — c. cultivador di fruta y verdura.
14. Cultivador di fruta y verdura.
15. Ki profesion e senjor aki tin: a. profesor — b. abogado — c. domi.
15. Domi.
16. Tambe e mucha muher aki tabata na Aruba na 1958. Aki e ta baila: a. Cha cha cha — b. ballet — c. tango.
16. Cha cha cha
17. Kiko e soeur aki ta haciendo aki nan: a. e ta ridigi di koor — b. e la spanta — c. e ta rabia.
17. Dirigi un koor
18. Kiko e senjor aki tin den su man: a. un bala di rugby — b. un melon — c. un handgranaat.
18. Melon.
19. Aki Rocky Rivero na Montevideo ta hanja un enorme moketa riba su cara. Bo sabi di kende?
19. Sugar Boy Nando
20. Kiko Majoor Giesberts ta haciendo aki nan?
20. E ta corona Amelinda Hintz como Reina di Carnaval 1958 na Tivoli.
21. Kiko Don Edwards ta haciendo riba e foto aki?
21. E ta baila Hoela hoep.
22. Riba kiko e polisnan aki ta tira? a,
22. Riba un platillo.
23. Ken e hendenan cu ta marcha aki ta?
23. Matroos.
24. Kiko e soeur aki tin den su boca?
24. Sinfonia di boca.
25. Na cua school nan ta cushinando aki: a. A.K.P. school pa educa hobencitas — b. un huishoudschool — c. un B.L.O. school.
25. Huishoudschool.
26. Unda e damaaki ta camnando?
26. Palm Beach Club (durante fashion show).
27. Esaki ta un vista durante: a. ponemento di un cruz — b. un comedia di „Pasion di Cristo" — c. un comedia di Centro Apostolico Arubano.
27. Ponemento di un cruz.
28. Durante cual fiesta nan a saka e portret aki?
28. Carnaval.
29. Con jama e bebida cu e dos bunita turistanan aki ta bebiendo riba waaf na Oranjestad?
29. Aruba Cocktail.
30. Ta con yama e agradable senjor aki atrobe?
30. Hein Kemmink.
31. Cual himno nacional nan tabata tocando ora nos a saka e portret aki: a. „Wilhelmus" — b. Himno nacional di Venezuela — c. Himno nacional di America.
31. „Wilhelmus".
32. Con ta nomber di e tipo aki durante Carnaval?
32. Pancho
33. Con yama e senjor cu ta keda na man robez riba e foto aki?
33. Drs. De Boer, ex-Gezaghebber temporal di Aruba.
34. Kende a sali pa semper foi Aruba ora e foto aki a ser saka?
34. Ex-Gezaghebber Kwartsz.
35. Di cual escena popular, cu a tuma lugar na Aruba e anja aki, e vista aki ta?
35. Cabaret „Nos cu Nos".
36. Dr. Hazenberg ta admira: a. un aparato di paga candela — b. un machien di corta carni — c. un aparato di narcose.
36. Aparato di narcose
37. Esaki ta: a. e master di un bapor di guerra — b. un master transmisor — c. e via di ferrocarril fei Caracas pa Maiquetia.
37. Master di transmisor
38. Cual figura di bijbel e homber aki ta imita?
38. Adam.
39. Unda e imagen aki ta keda?
39. Den capilla di Alto Vista.
40. Kiko bo ta mira riba e foto aki: a. un canjon dubbelloops — b. thermometer pa keintura — c. un oliezuurpacificator di Lago.
40. Un canjon dubbelloops.
41. Kiko e senjor aki ta rancando?
41. Rabu di un porco.
42. Kiko a susede ora Minister Yrausquin a primi e boton riba e caha aki?
42. Un fontijn di awa a spuit na laria (durante Inauguracion di fabrica di awa na Balashi).
43. Esaki ta un parti di un tegeltableau. Entre poco luna mas nos por mirele na un parti na Aruba. Unda precies?
43. Den Aruba Caribbean Hotel (e hotel na Palm Beach).
44. Kende Princes Beatrix ta duna man riba e foto aki ora di su salida di Aruba?
44. Majoor di Mariniers Giesberts.
45. Kiko tabatin den e cahitanan aki: a. strawberry — b. drop salu — c. sardien.
45. strawberry.
46. Na principio di september nos a tuma e foto aki dilanti bestuurskantoor. Kiko tin den e caha aki?
46. Resultado di eleccion di un stembureau.

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Amigos lectores, nos columna tocante cinco y seis, e wega di mayoria na Venezuela siman pasa a paga un magnifico dividendo. Cuadros cu seis (Bs. 102.676,35 c.u.), en total tabatin 8. Ganadores cu cinco, tabatin 308 unda cada uno a cobra Bs 1.777,90. Despues di nos estudio e siman aki tocante e posibilidadnan den e carredanan valida nos lo brinda nos tres favoritos y posible batacazos den cada valida di e wega di esperanza.

Primera Valida

Ariba distancia di 1400 meter, diez participantes di 8a serie lo sali pa competi e premio „A". Na promer lugar nos ta gusta y ta insisti un biaha mas cu LEGENDARIA cu ta na punto di cristaliza y logra su promer victoria na Venezuela. Como segundo candidato, CHAPARRO, un biaha mas ta di hopi cuidao y lo ta den pelea durante henter e recorrido di 1400 meter. Tercer en discordia ta FULGENTE cu ultimamente a fracasa debi na e alto peso di 58 kilos. E biaha aki, Fulgente cu semper a corre bon e biaha cu Bustamante y 3 kilos menos lo ta entre e promernan na final di e careda.

Posible sorpresa ta sinta de ARMONICO cu ta reapareciendo e biaha aki.

Segunda Valida

Pa chemplares naci na Venezuela di categorias A y B, ariba un distancia di e clasico milla (1600 meter) varios criollos lo competi pa e gordo di 25%. Den e recorrido aki MISTER A.L. ta luci un enormidad debi na su magnifica condicion y su velocidad, resistencia y valentia. MISTER A.L. ta nos casi-fija pa e siman aki. Como segundo favorito nos ta gusta LAVANDERO apesar di e alto peso di 60 kilos. Tercer en discordia ta keda pa e yiu di Hypocrite, HYPARCO, cu na final lo remata di un manera feurte.

Nos pisible sorpresa pa es carreda aki ta sinta cu TEMPANO.

Tercera Valida

Pa un grupo di 6a serie ariba distancia di 1400 meters, COSTEO ta presente cu posibilidades visto. Costeo ta subido di serie pero tambe e cabay aki ta corriendo hopi y su victoria lo no ta sorpresa pa nos. Nos segundo chens ta bai pa e LLAVE CUATRO di Virapatrin y Amor Pagano. Lagando e llave aki afor ta un risco basta grandi. Tercer en discordia nada menos cu MANIO cu ta bai liviano y apesar di su actuacion discreta ultimamente.

MAR DE ORO por resulta den e descalabro di anja y derrumba tur combinaciones.

Cuarta Valida

Un grupo di 12 unda 2 ta invalidado pa cinco y seis y tin un llave, e distancia di 1400 meter lo ser disputa entre chemplares di 7a serie. Na promer lugar ECLAIR ta un fuerte candidato tumando en consideracion su ultima actuacion unda el a gana pero a ser distancia pa motivo di a stroba e libre accion di Algido den es carreda ey. Cu „Pilin" Gonzalez, Eclair por ripiti victoria ya cu a mustra di ta completamente recupera. Como segundo favorito, nos votos ta bai pa FAUBOURG cu ta bai haci su segunda salida ariba pista. Den su estreno el a causa gran impresion y cu „mano e tigre' Bustamante e por logra su promer victoria. E moro COPIAPO ta nos tercer favorito y lo goza di e conduccion di catire Milton Barra.

Posible sorpresa ta sinta den CINCO CENTAVOS.

Quinta Valida

Esaki ta un di e carredanan valida cu tin e confusion di ta facil y dificil a la vez. Facil pa e presencia di REGALADO cu no ta gran cos pero toch mas cu e otronan. Dificil pasobra esaki mas bien ta un carreda di burico en vez di cabay y cualkier por lamta loco y gana e careda. Despues di Regalado nos ta considera LLAVE UNO pa Bremen y Licancheu cu fair chance. Y tercer en discordia BAYETON cu semper ta sona pero no ta responde.

Posible sorpresa ta sinta d entur e restantenan pero un poco mas tanto na Phrenetic cu ta goza di gran velocidad.

Sexta Valida

Aunque cu ta un poco stranjo, pero den e ultima valida aki unda, semper ta resulta e inespera, nos ta bai ofrece nos linea di siman den e criollo QUERREQUERRE. Querrequerre ta un linea pa nos den e ultima valida y nos ta confia cu e los responde pa nos satisfaccion. Pa escolta nos linea den segundo y tercer lugar na final, nos ta gusta, MERCOVIL y MARE NOSTRUM.

Posible sorpresa ta sinta den tur poco di FLYING FOOL.

Nos cuadronan moderado:

Legendaria Chaparro	2
Mister A.L.	1
Costeo Llave Cuatro	2
Eclait	1
Regalado Llave Uno Bayeton	3
Querrequere	1
	12

Fulgente Legendaria	2
Mister A.L.	1
Costeo Llave Cuatro	2
Faubourg	1
Regalado Llave Uno Bayeton	3
Querrequerre	1
	12

Chaparro Fulgente	2
Mister A.L.	1
Costeo Llave Cuatro	2
Copiapo	1
Regalado Llave Uno Bayeton	3
Querrequerre	1
	12

Tin posibilidad cu Mikojan bai Inglaterra tambe

LONDEN, 22 jan. — „Mi no ta bisa cu no ta posible cu Mikoyan lo bishita Inglaterra, pero mi no ta kere, cu esaki ta posible actualmente," asina prome ministro MacMillan a declara awe tardi den camara de los comunes riba preguntanan di miembronan di partido laborista, cu a pidi MacMillan pa inglaterra. MacMillan a observa, cu Mikoyan mester tuma parti na e congreso di partido comunista ruso y cu no ta probable, cu el lo tin oportunidad di bai Londen na e momento aki.

Na Kopenhagen

E vice-prome ministro ruso Mikoyan lo tene un conferencia di prensa na Kopenhagen mayan anochi, na cual e ministronan, miembronan di parlamento y cuerpo diplomatico di Dinamarca y hopi otro danes ta invita. Atardi el lo tene un discusion cu prome ministro Hansen di Dinamarca.

Segun e corant mericano „New York Times" Mikoyan „e experto pa merca di Kremlin", tabata obliga di ripara un gran contraste entre e Merca berdadero y e Merca den prensa ruso. Mikoyan a duna e embahada ruso na Washington order pa manda rapport nobo pa Moscu, tocante varios aspecto di bida mericano, asina e noticia ta bisa.

Plannan nobo

Un portavos di ministerio di asuntonan exterior di Alemania occidental a declara awe en conexion cu cierto noticia, segun cual gobierno mericano tin plan nobo pa soluciona e problema Aleman, cu ministerio di asuntonan exterior ta mantene e declaracionnan claro di presidente Eisenhower y ministro Dulles, segun cual e decisionnan dje aliadonan ta di vigor sin cambio.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Natuurlijk kan je bij ons blijven eten. Dennis.... als je spinazie, wortelen en een heleboel verse melk lust!"

„Naturalmente bo por keda come cu nos, Dennis... basta bo gusta spinashi, wortel y hopi lechi frescu!

Candidatanan Jubentud Christian



Aki nos ta presenta e tres candidatanan pa Reina di Carnaval di Jubentud Christian na Oranjestad. Di r.p.dr. Dina Tromp, Elena Ibarra y Felicia Feliciano. Dia 28 awor, e resultado dje eleccion lo worde anuncia, durante un anochi di cine den Maria College, mientras e coronacion lo tuma lugar dia 4 di februari den Tharcisius College durante un gran baile.

Fidel Castro awe na Caracas

Huesped di Honor di Gobierno Venezolano

Segun noticianan procedente di Venezuela e lider dje Movimiento Revolucionario Cubano, Dr. Fidel Castro, hefe di „26 de Julio" lo yega Venezuela awe mainta pa 10'or. Di diferente banda a worde tuma e iniciativa cu Gobierno a recohe pa nombra e visitante Huesped de Honor.

Dr. Fidel Castro lo papia awe mes pa 5'or di atardi durante un gran concentracion cu lo tuma lugar na su honor na El Silencio na Caracas.

Diasabra pa 10'or di mainta lo e lider revolucionario cubano worde ricibi den dje Aula Magna di Universidad door di e profesornan y estudiantenan den un acto especial dedica na su persona.

PAGINA TRES

Pormenores Di Bishita Di Gobernador Di Antillas Y Esposa Na Venezuela

Por bisa dje bishita inoficial, cu gobernador y sra. Speekenbrink a haci na Venezuela for di dia 11 pa 19 di januari, cu e cordialidad cu cual tantu e autoridadnan dje companianan di zeta Shell y Creole como e autoridadnan Venezolano a ricibi nan, a larga un gran impresion riba nan.

Gobernador y sra. Speekenbrink a yega Maracaibo dia 11 di januari cu un tanker, y e consul Hulandes, Sr. J.A. van Dobben y e managernan di Shell y Creole, e srnan J. Augusteijn y H. Hegglund, a ricibi nan. Gobernador y sra. Speekenbrink a bai biba den Hotel Del Lago.

E dia despues S. Exc. a haci un bishita di cortesia na e gobernador dje estado Zulia, dr. Horacio Guillermo Villalobos y mas den dia el a ricibi prensa. Atardi el a bishita e presidente dje cheentiva municipal; dr. Nouel Vidal Bellorin. El a bishita tambe hoofdkantoor di Creole y exposicion permanente di Shell. Na e club nautico e directivanan di e dos companianan di zeta a ofrece un comementu anochi, na honor di Sr. y Sra. Speekenbrink.

Diamars e huespednan Antilliano a bishita e instalacionnan di zeta na Laguinillas y La Salinja, na unda nan a pasa anochi. Diarazon nan a bai Cardon. Despues dje bishitanan na e instalacionnan na Cardon y Amuay gobernador y sra. Speekenbrink a bai Maiquetia via avion. Embahador H.N. Boon y sr. B.M. Chumaceiro tabata presente pa ricibi nan.

Recepcion di sr. y sra. Chumaceiro

Sr. y Sra. Chumaceiro a ofrece un recepcion anochi na honor di gobernador y sra. Speekenbrink, y hopi miembro dje comunidad Antilliano na Caracas tabata presente.

Acompanja pa e embahador Hulandes y sr. Chumacciro gobernador Speekenbrink a bishita graf di Simon Bolivar den e Panteon Nacional diabiernes, y el a buta un krans. Mas laat el a bishita e gobernador di e distrito federal y e autoridadnan municipal, despues di cual tabata tin un lunch cu comerciantenan importante Hulandes y Antilliano. Aatardi gobernador Speekenbrink a haci un bishita di cortesia cerca e ministro di Asuntonan Exterior Venezolano, dr. Rene de Sola, y na e ministro di comunicacion, Oscar Machado Zuloaga, y e Nuncio Papal dr. Rafael Forni, kende ta decano tambe dje cuerpo diplomatico na Caracas.

Comementu ofrece pa embahador

E embahador Hulandes a ofrece un comementu anochi.

Ministro y sra. de Sola, mgr. Forni, e embahador di Merca y algun persona prominente dje companianan di zeta a atende entre otros.

Diasabra directiva di Creole a ofrece un lunch den hotel Avila; anochi tabata tin un comementu cu personanan importante dje comunidadnan Hulandes y Antilliano.

Diadomingo gobernador y sra. Speekenbrink a bishita Maracay, como huesped di embahador Boon y anochi nan a come cu mgr. Forni.

Dialuna mainta S. Exc. y Sra. Speekenbrink a bai Paramaribo.

5 febr. debut di e comedia pa mucha di A.O.B.

ORANJESTAD — Nos a yega di scirbi den nos columnanan con pa peticion di directiva di Casa Cuna algun maestro di school di „Arubaanse Onderwijs Bond" (A.O.B.) a tuma un comedia pa mucha na estudio.

Segun nos a haya tende ayera esaki ta un comedia masha gracioso den tres acto. Ta prome biaha cu A.O.B. ta bai hasi un comedia asina y pa tal motibo nan no kier a risca na hasi gastunan grandi cu decoracionnan costoso y bistinan costoso.

Insiders a informa nos, cu apesar di tur e simplicidad aki, e comedia cual lo tin su premiere dia 5 di Februari awor den Centro Cultural, indudablemente lo cayi masha na smaak.

Durante luna di December a grupo a cumisa sinja e comedia: „Prinses Desiree lacht niet mee", ta su titulo, y es personanan cu ta participa den e actonan cual ta worde dirigi pa Huib Bongers, ta Jef Sanders, Desiree van Maanen, Loes Feenstra (como Prinses Desiree), Piet Bongers, Frans Hibma, Betty Schagen (un outsider entusiasta), Wil Schaap, Nel van Broekhoven, Huib Bongers (kende tambe a tuma un acto chiki pa su cuenta), Bas Vos, Kees Tromp y Piet van Grinsven.

Preparacion dje decoracionnan ta na cargo di Jan Bastiaanse y Karel Norder. E bistinan, pa loke mester worde cose, ta na cuenta dje senjornan activa dje maestronan di school.

Despues dje presentacion di 5 di Februari na Oranjestad, cual lo dura di 5'or y mei te 7'or, lo tin dos presentacion mas dia 9 di Februari den club Sumam, di 5.30'or te 7.30'or p.m. y di 8'or te 9.30'or p.m.

Produccion dje presentacionnan aki ta henteramente na beneficio di Casa Cuna.

Nombramiento oficial

Su Exc. Rev. Mgr. J. M. Holterman a haci siguiente nombracionnan pa drenta na vigor diadomingo dia 1 di februari p.v.

Na Aruba

Ta bai Muy Rev. Pastoor J.M. Lensen como Pastoor. E tabata Pastoor na Montagne.

Pader F. G. M. van der Maas ta bira Pastoor na Savaneta na lugar di Pastoor Basilio Standenmeijer cu ta bai Hulanda cu verlof.

Proces contra Rojas Pinilla a cuminza

BOGOTA, 22 januari. — Awe lo cuminza den Senado colombiano e proces contra e ex-presidente di Colombia, general B. D. Gustavo Rojas Pinilla, acusa di abuso di poder durante su termino di funcion di 1953 pa 1957. Rojas Pinilla, kende a ser arresta na Bogota na cuminsamentu di december, a bai costa Atlantico y a ser detene a bordo di un fragata; despues el a ser hiba pa un hotel na Beach di Galerzamba y despues pa un Jeugdherberg, cu ta propiedad di gobierno y di unda el lo sali awe tardi pa bai Senado.

Ora cu e acto di acusacion a ser publica, Rojas a anuncia, cu el lo no aparece dilanti di Senado, reuni como Corte Supremo. Despues el a informa cu el lo aparec, indudablemente pa haci un derlaracion en principio.

Rojas ta worde acusa di indignidad den aplicacion di su autorizacion y di abuso di su privilegionan door di cu el a permiti importacion ilegal di bestia na Colombia na beneficio di un di su amigonan. Rojas ta acusa tambe di a haci abuso di su influencia pa hanja credito di banco na su mes beneficio y di a trata di bende terreno cu tabata di dje na un institucion oficial pa un prijs haltu, bisando cu e tabata kier larga colonia di hende bai biba aya.

Senado por duna un sentencia di indignidad sol, y esey kier meen cu Rojas lo perde su derechonan politico.

Exportacion Mericano pa Rusia

Control mas severo na perspectiva

WASHINGTON, 22 januari. — Fuentenan autoriza a informa, cu e ministro di comercio di Merca, Strauss, tin intencion di buta controle mas severo riba e comercio entre Merca y Rusia. Hasta na e momento, cu Mikoyan a pidi autoridadnan di Merca pa limita e restriccion riba venta di cierto producto, Strauss tabata revisa e politiek di su predecesor, Sinclair Weeks, en bista di aumento dje limitacionnan aki.

Departamento di comercio a nenga luna pasa di duna un permiso pa transporta tuberia di staal cu tabata destina pa Rusia. Mikoyan a protesta durante su discusionnan na Washington contra e embargo aki. Tuberia di staal no ta para riba e lista di producto, cu ta prohibi di bai Rusia.

Gran responsabilidad

Mikoyan a declara pa ministro Dulles den un telegram, cu a ser manda di Argentina (Newfoundland) y cu embahada ruso a publica, cu su biahe a Africa su conviccion, cu pueblo di Merca ta desea mescos cu pueblo di Rusia, di pone un fin na e guerra frio pa semper.

E ministro ruso a observa ademas, cu e gobiernonan di Merca y Rusia tin e responsabilidad grandi di cumpli mas tantu posible cu e deseo aki di e pueblonan di Rusia y Merca.

TRAFICO AEREO DI ARUBA DEN CIFRAS

ORANJESTAD — Aki bao nos ta publica algun cifras cual ta endica e movecionnan cu tabatin di trafico aereo na Aruba. Ta e total di aterrizajenan y e transporte di pasaheronan durante luna di December '58, tambe un lista dje total di henter anja pasa.

E cifranan di '57 ta worde publica huntu pa comparacion.

		December 1957	1958
Pasahero:	Entrada	2412	2781
	Transito	1393	1486
	Salida	2312	2592
		December 1957	1958
Aterrizaje:	Comercial	201	224
	Privado	11	63
	Gobierno	18	10
Total	.. ..	230	230

Cifras durante 1957 y 1958:

		1957	1958
Aterrizaje:	Comercial	2439	2536
	Privado	157	228
	Gobierno	34	129
Total	.. ..	2630	2893
		1957	1958
Pasahero:	Entrada	26117	27770
	Transito	15287	27967
	Salida	26274	27859
Total	.. ...	67678	73596

Cumpleaños feliz

Awe ta celebra nan 30 anja di feliz union matrimonial Sr. Porfilio Croes y Sra. Abelina Croes y nan ta ricibi hopi felicitacion di nan jiunan Titichi y Sra. Anna Croes, Bubu, Chichi, Chibi, Chime, Poli, di Marcelino Kock, tambe di tur nan rumannan, sobrino y sobrinanan, mama Catharina y tur familia y conocirnan.

— — —

Senjora Alee Thiel ta ricibi felicitacion di su mama, tata, jiunan, Carmen, Chico, Didi, Chichi, Nini, Ina, Tiofi, Chefa, Rogelio, Fabian, Chonco, suegronan Chonpa, Calito, suegranan Chyna, Tina, nietonan Maiki, Rolando, Seni, Edwin, Silvio, Robert, nietanan Elvira, Jolanda, Vilma, Swinda.

— — —

Ta celebra su aniversario Senjora Reincta Maria Semcleer. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Andries, jiunan Reinald, Edwin, Glenda, Harold, Hortensia y Hubert; tata, mama, rumannan, swanan, tur sobrinanan, especialmente di su ina Teofilo Figaroa.

E hobencito Hubert Alegio ta celebra su promer anja di feliz existencia. E ta ricibi felicitacion di su mama Josefina, tata Alegio Franken, wela Setronilia Franken, welo Jacintho Franken, dos omonan, Jacobo y Johan Franken, tur su amiguitonan y amiguitanan, di su ruman Benjamin, wela Chepita, welo Jose, tantanan Theresita, Julieta, Ina, Maria, omonan Aurelio, Jacobo, Francisco Mario Dijkhoff, madrina Noonchi van der Weide, amiguitonan Efrem, Sonny, Edwin, Hing, Sam Su, amiguitanan Elvia, Odulio, Carina, Milda, Marlin, Ormandi, Pedro Dijkhoff, Marianita Boekhoudt, Dida Benjamin, Benito y Francisco Boekhoudt, y Julio Orman.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e gentil caballero Alfonso Colina. Felicitacion ta bini di su mama y demas familiares, amigo y amiganan, muy especial di su querida onamorada Thelma Tromp.

— — —

Senjora Alee Thiel ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, jiunan Carmen, Chico, Didi, Chichi, Nini, Ina, Tiofi, Chefa, Rogelio, Fabian, Dininico, suegronan Calito, Chonpa, suegranan Chyjena y Tina.

— — —

Awe ta cumpli anja e caballero Isaias Hernandez. Felicitacion ta bini di su tata Fermin, mama Nini, tur su rumannan Mai, Roman, Rosimbo, Candido, Rosa, Ina, Reina tambe di Eddy, sobrinonan, muy especial di un amiga.

— — —

Eddy (Boy) Jansen ta ricibi felicitacion di su estimada mama Regina, tata Simon, rumannan Thomas, Luis, Betty, Pancho, Ity, Milo, Rudy, wela, 3 omonan, y su bisawela.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e hobencito Vicente Fortunato Kelly. E ta ricibi felicitacion di su mama Bernadina, tata Augustin, rumannan Sarita, Seferino, Nora, Catharina, Andres, Thelma, Franklin y Nocencio Kelly, tambe di su madrina Regina Tromp padrino Antonio Croes, di su juffrouw y amigonan di Sint Martinusschool na Paradera.

— — —

Senjor Manuel Franken a celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposa Barbara, jiunan Danie, David, Jacinta, Ronic, mama Rosa, wela Chichi, famllia Giel, Tromp y Bermudez.

Pa aviso y tur correspondancia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 23 DI JANUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Bagheera" en persona en combinacion cu „Moord in Monte Martre"

RIALTO
8,00: „Black Patch"

PRINCIPAL
8.00: „Bagheera" en persona en cbmoinacion cu „Wings of the Hawk"

AURORA
1.30: „Jesus de Nazareth"

SAVANETA
7.30: „Curucu, Beast of the Amazon"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo, tel. 1253.
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

AWE TA DIA DI:
San Ildefonso, arszobispo de Toledo

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Viernes, 23 di Enero
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

TA BERDAD?

—Ta kiko tin e baas tanto preocupa asina awe?

—E ta kibra su cabes cu e empleadonan cu no tin trabao riba su payroll!

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 33

Lord Caxwelton a queda ta mira increible. Y el a bisa:

„E apariencia aqui por ta un casualidad. Sa socede semehante cosnan asina mas bez. Cuanto bez un hende sa parce otro manera dos gota di awa y toch nan no ta ni bicinja ni conocir di otro. Pensa un rato cuanto spanto e noticia aqui lo por ocasiona e actual Lady Mulgrave, cu lo e mester tin un yiu muhe cu ta menos educa y inteligente cu hasta su cocinera. Sin duda bo plenipotenciario Usher lo mester ta un solteron romantico, cu ta sonja den dia cu solo ela. Lo el a bini bao di impresion di un otro mucha muhe Irlandes. Si ami tabata na bo luga, lo mi a tuma tempo pa mi pensa riba e asunto aqui. Mi n' ta quere cu ami tabata na bo luga, ni cu lo m'a haci nada mes den e direccion ai".

„Max, ta stranja mi com bo por papia asina indiferente respecto un cos cu ta interesa mi y ta toca na mi".

„Indiferente no ta e palabra exacto. Loque mi ta, ta prudente. Y mi ta mira tur cos di adilanti, mi bon amigo. Awor ta bo mes mester sa quico bo ta haci of larga. pasobra mi n' por quita bo, menos ainda stroba bo. Bo por figura bo di antemano quico lo ta resultado di enter e asunto si bo mester trece e mucha muhe Irlandes ai aqui? Lo e ta baronesa di Marchlyde; lo e bira heredera di un parti dje posesion di familia, e mes un mucha muhe ineduca di cunucu. Bo n' por haci nada cu n'e. Ta di comprende cu lo ta imposible pa cambia su caracter y su mentalidad di cunucu. Indudablemente lo e haci bo bida masha excita. Lo bo no tin sosiego mas pasobra bo encargo awor lo bira grandi pasobra lo bo mester vigil'e foi peligronan di bida, estando un mucha muhe di 20 anja y sin mama. Mi ta sigura bo cu e ta feliz den e situacion di dje como cunukera. Y bo tambe ta feliz manera bo ta ai actualmente: No ta necesario di lamta un cachor, mientras e ta na sonjo".

„No, Max, bo sa masha bon com mi ta. Bo sa tambe cu hamas mi tabata feliz y mi por ser feliz foi despues cu mi defunta a bandona mi. Pero si acaso lo mi por bolbe hanja Joseline trobe den su yiu muhe, anto lo mi no exigi nada mas na mundo".

„Ta quico bo ta pensa na haci anto?" e otro a puntra na tono skerpi.

„Di regreso castillo mas pronto posible. Lo mi paqueta algun cos hunto y lo mi bai 6'or. Mi ta bai solitario y mi no ta bai ni cu criarnan. Y bo mes lo por disculpa mi cerca e otronan y bisa nan cu m'a ricibi un mensahe di urgencia cu no ta permiti suspension".

„Bueno; pero segun mi opinion tur loque bo ta haciendo mi ta robez. Bo ta pensa na participa bo baida na lady Mulgrave y Elgitha?"

„Solamente na mi muhe".

„Si bo ta huicioso, bo tin di warda cu esai".

„Paquico mi mester warda? Si e mucha ta enberdad mi yiu muhe, mi ta bini cun'e".

Trahando un cara como sifuera e no tabata di acuerdo cu opinion dje conde, e lord a responde indiferente:

„Mi ta spera tur cos bon pa bo".

Y despues di a caba di pronuncia e palabranan aqui el a quita bai larga e conde den direccion dje otro jaagdonan.

CAPITULO XII.

Ora cu lord Mulgrave y Sr. Usher tabata camna riba e camina largo cu tabata bai Foley's Corner, cara dje conde tabata bleek manera morto y serio; evidentemente e tabata victima na emocionnan di mas violento y na un grandioso tension. Por ta berdad? Of por ta un fantasia solamente? Un imaginacion?

Y den su mes e conde tabata bisa:

„Yiu muhe di Joseline..... yiu muhe di Joseline".

Sr. Usher quende door di experiencia tabata comprende qui sintimentonan lo tabata ocupa e conde su mente na e momentonan aqui, tabata asina huicioso di a yude warda silencio y a queda sin papia ni un pia di palabra cun'e. Ni tampoco te ora cu nan a mira e cas cu tabata e destino di nan viaje.

„At'e ai", el a grita diripiente.

Si Mary tabata para na otro skina dje hardin, hunto cu e terrier y meimei di un cantidad di galinja cu e tabata duna cuminda.

„Tuma; esaquinan ta tur cuminda cu mi tin awor pa boso", el a papia cu e bestianan, tirando un man jen di majshi pa nan.

Zonido dje porta di cura, a pone Mary bira cara unbez y pa su mas grandi admiracion el a mira e anciano chiquito, manera e sa tin custumber di jame, e homber cu tabata biba den hotel aibanda y cu a yega di bishite un paar di bez hunto cu su ruman muhe, e dama simpatica. Pero e biaha aqui el a mira e anciano den compania di un homber distingui, un homber grandi, balente y bunita. E no tabatin di minimo idea com emociona y conmovi e ultimi aqui tabata.

„Ata mi aqui trobe, Mary", Sr. Usher a bis'e na tono di custumber. „Net nos tabata pasando y m'a pasa pa drenta un rato pa combersa un cos cu bo".

„Boso ta cordialmente bonbini".

Y mientras cu Mary a bisa e palabranan aqui el a tira un bista di banda riba e stranjero; esaqui tabata masha bleek y tabata queda ta mira Mary cu wowonan penetrante. Casi Mary por a leza su pensamentonan. „Ta quico lo por ta falta e pober homber ai"? e tabata puntra su mes „Lo por ta malo e ta sinti?" Si, el a bai sinta unbez riba un banki dilanti dje cas y a pidi un glas di awa.

Tabata como si fuera e tabata bai cai un desmayo y Mary a apure na corre trece awa p'e masha lihe.

Mientras e tabata bebiendo e awa cu Mary a trece el a ripara com su mannan tabata tembla y Sr. Usher cu quier a trata na quita atencion dje mucha muhe foi e conde, a puntra lihe:

„Qui tal di bo mama awe?"

Lord Mulgrave a hiza cara spanta.

„Awe el a manece basta bon, meneer Usher. E dolornan a quita, pero e cabez si a queda te ainda masha brulla pasobra e ta papia masha hopi cos den otro. Boso quier drenta un rato quizas?" e mucha muhe a puntra, mientras el a abri porta pa larga e dos bishitantenan drenta.

E muhe anciana tabata sinta den e sala banda di bentana den un stul di [illegible]

E ta sigui

CISCO KID

Canalla. E insultonan ey no ta yuda bo na nada, Conchita. Ya mi a bisa e sheriff cu lo mi atende cu mi asuntonan ....y si bo tata oponele, ta peor pa e mes. No apresura bo Varo. Duna Cisco tempo pa hanja e escritura ey. E documentonan no ta existi y jamas nan a existi. Varo ta ekivoca su mes. E documento ta existi, pero ta den peligro.... den e cabanja cu e rieuw ta lastra.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Mester diesa e avion ey....y kiko nos ta haci mientras tanto? Nos a hospeda na e Hotel Las Palmas, Sr. Hazard. Nos ta paga tur e gastonan. Manera bo ta tende, Sr. Branch.....cuater gran picaro internacional a llega aki....y tur na e mesun ora. Segun ta parce nna a bini pa un reunion. Pa kiko? Ta nos mision awor averigua esaki.

☆



DICK TRACY

Pero nos no por bai wardu di polis y puntra pa bo mama, Popsie. Nos mester averigua e asuntonan prome. Wel. mi no ta bai pabau prome cu nos hanjele. Mi kier mi mama. Waha-wa-a-a. Tur ta mi falta. Mi a papia cu mama y hinkele den e error aki. E no tabata kier, pero mi a insisti pa e haciele. Con un hende por a boga den e fontein aki? Esaki ta e punto mas trafica di e ciudad. Kende e ta?

☆



RIP KIRBY

Nan a bisa mi cu Torhan kende a prepara e embarque cu e momia a bai cas tempran como e tabata sinti malo. Podiso bo por interroga esaki manjan. profesor. Awe nochi lo mi bai camna pa conoce e ciudad. Ata e detective ta bai ey. Ya bo sabi loke bo tin cu haci. Mi por conduci bo cerca esun cu sabi di e piedra di esmeralda. Bon, laga nos bai cerca dje.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Sr. Hutchins. nan jama bo di e laboratorio exeprimental di Boswor....Si, ta Hutchins.....Quico! pero, na unda ....paquico? Por supuesto, lo mi manda un hende mes ora....Lalo, Dr. Wright a desparce! Tur cos ta masha stranjo ....Bolbe pa aya y mira quico a pasa.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Esey ta e ultimo edicion? Si, amigo. Permiti mi....Dan ta bisa. mientras e ta bay saca un corant afor. Mi tin orden di entrega e promer ejemplar na Senjor Winston....despues. na otro nan. Mi ta warda un pa bo. E ta jega den oficina di Val Winston. Ultima edicion, senjor. Ponele riba mesa. Val ta contesta sin ningun interes, pasobra e tabata combersando cu Juana.

☆



PEPITA

Bo por presta mi $5.— Lorenzo? Ta bon, qui dia lo bo debolbe e? Lorenzo ta puntra. Pasobra mi a pidi bo presta mi e? Esey no quier meen cu mi ta pensa di debolbe e! Y Pepita ta camna laga Lorenzo.

☆



CHARLA SEMANAL

UN EXPERIMENTO ESCOLAR ENTRE LOS GAUCHOS

Por JOAN ANSTEE

Cerca del Brasil, en la región de Cerro Largo, donde la pampa confunde fraternalmente las lineas fronterizas, se levanta un edificio de estructura horizontal sobre cuyo techo flamea la bandera azul y blanca del Uruguay.

Funciona alli una escuela primaria, aunque su origen y su función sean poco comunes. Su nombre oficial es el de „Nucleo Escolar Experimental de La Mina", y aunque sólo tiene cuatro años de existencia, esta escuela ha modificado la vida de la región donde se encuentra.

La historia de La Mina comenzó en 1953 cuando Miguel Soler, un maestro rural uruguayo, regresó a su pais despues de un curso de dieciocho meses en el Centro Regional de Educación de Patzcuaro, en México. Junto con su nueva experiencia Soler trajo consigo una idea.

Soler hizo observar a las autoridades de educación, en Montevideo. que aunque daba mucho por hacer en las areas rurales del pais, a pesar de que los problemas de educación uruguayos no son tan graves como en el caso de otros paises de America Latina. Soler se referia a los „rancherios", pequeños poblades aislados donde los campesinos viven en condiciones casi siempre menesterosas. Soler sostenia que una de las maneras de mejorar las condiciones de vida de esta gente era a través de la enseñanza y de la escuela. Pero acontecia que las escuelas estaban separadas las unas de las otras y sus maestros por tanto no mantenian contacto entre si. En consecuencia, Soler opinaba que el Uruguay deberia intentar poner en practica una medida ya probada en el extranjero, o sea la de reunir varias escuelas en un gran nucleo escolar y combinar asi los esfuerzos dispersos de sus maestros.

Los autoridades aprobaren el plan de Soler y facilitaron la organización del mismo. Siete escuelas de los alrededores de La Mina fueron integradas en un conjunto y la escuela de La Mina, ademas de los maestros, contó con la ayuda de especialistas en economia doméstica, en medios audiovisuales, en higiene e instrucción agricola.

Las semillas sembradas hace cuatro años han producido sus frutos. Quien visite La Mina en la actualidad. despues de las horas diurnas de clase, encontrara frente a la escuela los caballos de muchos adultos que han acudido a los cursos especiales de educación primaria. Pero también, a esas misma horas, el visitante encontrara mujeres en la escuela que aprenden a coser y a cocinar entre otras cosas.

Entre sus distintas empresas, la escuela de La Mina ha llevado a cabo una campaña para acostumbrar a los campesinos al aseo de sus casas y enseñarles, al mismo tiempo, a construir muebles practicos y baratos. Ademas, la escuela ofrece consejos y semillas a los que cultivan el campo; cuenta igualmente con una incubadora; posee un dispensario de primeras auxilios, un club juvenil y otras dependencias de utilidad y beneficio social.

Llevar a cabo todo esto no ha sido tarea facil y Miguel Soler y sus esposa y colaboradora, asi como sus colegas maestros merecen entero crédito por los magnificos resultados de sus esfuerzos. Para estos hombres y mujeres de La Mina, la llegada de la noche no anunciaba descanso sino aun mas trabajo y el sabado y el domingo no fueron tampoco dias de bien ganado reposo.

Queda aun el problema de las comunicaciones. La Mina es el nucleo de un area de casi ciento ochenta kilometros cuadrados, cuya población es apenas de 2.537 habitantes. Los medios de transporte con que cuenta son un tractor, un coche y unos cuantos caballos. En el invierno los caminos son intransitables y la enfermera de La Mina tiene que ir muchas veces a visitar a sus pacientes montada a caballo.

Pero la obra de estos maestros ha **encontrado su cabal reconocimiento.** Hace poco unos inspectores del Consejo de Educación Primaria del Uruguay hicieron un minuciosos estudio del experimento de Soler y la decision final del mismo recomienda que se formen nuevos nucleos escolares como el de La Mina.

Posiblemente en la decisión de los inspectores ha pesado sobremanera la experiencia que tuvieron en una reunión publica en la que participaron los vecinos de la escuela. Cuando alguien dijo que le experimento habia dado sus frutos y que convenia ahora trasladorlos a otro lugar, un anciano campesino pidió la palabra y dijo: „Llevarse de aqui la escuela seria como cortarnos las alas. Antes de que los maestros vinieron a este lugar, ninguno de nosotros sabia que era posible compartir y resolver entre todos las dificultades de la vida. Nunca pensamos, por ejemplo, en la posibilidad de organizar un servicio médico. Todo lo que tenemos es obra de la escuela de la Mina".

Los inspectores quedaron convencidos. Porque ningun elogio podia ser mas elocuente y de mayor fuerza de convicción para un uruguayo en quien la sangre guacha no deja extinguir la pasión por la libertad y el progreso.

Burgerlijke Stand

Geboorten:

Elvira Rigoberta geb op Aruba dd. 4-1-59, dr.v. Farro, Estela; Tanki Leendert 192.

Luciano Rudolfo geb op Aruba dd. 7-1-59, zn.v. Herms, Constancio Rudolfo en Geerman, Cecilia Dominica; Boliviastraat 5.

John Robert geb op Aruba dd. 4-1-59, zn.v. Croes, Jan en Croes, Hermengilda; Piedra Plat 109.

Louise Charlotte geb op Aruba dd. 9-1959, dr.v. Sprenger, Paulus Theodorus en van Giersbergen, Fransina; Gen. Maj. de Bruynewijk 14.

Ludwina geb op Aruba dd. 10-1-59, dr.v. Kelly, Pieter en Boekhoudt, Susana; Ayo 10.

Sisilka geb op Aruba dd. 71-59, dr.v. de Sousa de Nascimento, Jose en Ascencao, da Silva, Maria; L. G. Smith Boulevard 53.

Stanley Alderico geb op Aruba dd. 7-1-59, zn.v. Dabian, Felix Enrique en Navas, Veneranda; Cashero 46.

Prisca Genoveva geb op Aruba dd. 10-1-59, dr.v. Werleman, Bicente Ignacio en Werleman, Andrea; Sombre 23.

Marie Angele geb op Aruba dd. 11-1-59, dr.v. Erasmus, Francisco en de May, Florentina; Cristal 2.

Marco geb op Aruba dd. 2-1-59, zn.v. Geerman, Brunilia Reina; Macuarina 160.

Lourdes Maria Bernadette geb op Aruba dd. 81-59, dr.v. Tromp, Philippus Jacobusen Croes, Petronilia Eugenia; Tanki Flip 6.

Bernard Ramon geb op Aruba dd. 9-1-59, zn.v. Roos, Jan Eusebio en Bulos, Altagracia; Windstraat 24.

Johannes Alfonso geb op Aruba dd. 4-1-59, zn.v. de Weever, Josephus Ricardas Johannes en Hassell, Mary Olive; Prinsenstraat 30.

Fernando Ricardo geb op Aruba dd. 3-1-59, zn.v. Shepherd, Elsie; Golfweg 210.

Claudina Mary Ann geb op Aruba dd. 61-59, dr.v. Ellis, Georges Harold en Javois, Marie Leoncia Antoinette; J.M. 127.

Leslie Anne geb op Aruba dd. 61-59, dr.v. Payton, John Jerome en Cosco, Louise Antoinette; Bung. 145.

Thelma Marina geb op Aruba dd. 5-1-59, dr.v. Maduro, Agustin en Vrolijk, Elsie Marie; W.S.P. 66.

William Frederick geb op Aruba dd. 29-12-59, zn.v. Maxwell, Richard Mervin en Oduber, Eugenia; Tulpenstraat 9.

Linkum Saint Urban geb op Aruba dd. 13-1-59, zn.v. Gumbs, William Lionel en Pretty, Rhosa Yvette; R.C. 83D.

Wanda Lorene Francesca Reynira geb op Aruba dd. 6-1-59, dr.v. Philips, Frederick Luis en Gomez, Mercedes Silvia; V.N. 13.

Hugh Austin Kenneth geb op Aruba dd. 10-1-59, zn.v. Olliviere, Austin Kenneth en Gonzalez, Angela Maria; Oranjestraat 8.

Elvira geb op Aruba dd. 10-1-59, dr.v. Croes, Jacinton en Croes, Franca; Warawara 5.

Ivonne Patricia geb op Aruba dd. 12-1-59. dr.v. Jansen, Herman Gregorio en Danies, Juana Julieta; Citroenstraat 12.

Marjorie Bernadetta geb op Aruba dd. 9-1-59, dr.v. Tromp, Dominico en Lopez, Raymunda Fortunata; Bubali 114.

Juliette Marcia geb op Aruba dd. 8-1-59, dr.v. Blijden, Elebert Sydney en Richardson, Alberta Eulalie; Golfweg 13.

Rudolf Cornelis geb op Aruba dd. 8-1-59, zn.v. Waasdorp, Joannes Jacobus en Nater, Johanna Elisabeth; Bung. 339.